



# Р.АББАСЛЫ УДОСТОЕНЫ ДИПЛОМА ЗОЛОТОЙ МЕДАЛИ ИМЕНИ АЛЬФРЕДА НОБЕЛЯ

Писатель и переводчик Рамиз Аббаслы родился 1 июля 1948 года в селе Паправенд Агдамского района Азербайджанской Республики. Учился в восьмилетней школе родного села, потом в Бойахмедлинской средней школе. Увлекался точными науками, интересовался музыкой, искусством, азербайджанской, русской и мировой литературой. Окончил химический факультет Бакинского государственного университета. Тогда же начал свою творческую деятельность. Долгое время работал на нефтеперерабатывающем заводе «Азербнефтяг». Пишет на азербайджанском и русском языках. На азербайджанском языке опубликовано пять книг Р.Аббаслы. Он также является автором семи переведённых книг. Как сообщает Википедия, начиная с 1990-х годов выходили в свет его переводы Джойса, А.Коппарда, К.Мэнсфилда, Дж.Голсуорси, Кафки, Хемингуэя, Ш.Андерсона, Дж.Стейнбека, Г.Бёлля, И.Бахмана, Дж.Андрайка, Ч.Диккенса и др. Аббаслы критиковал советскую традицию перевода художественной литературы с русского на национальные языки и выступал за работу с текстом оригинала. Его рассказы, статьи, переводы публиковались во всех газетах и журналах Азербайджана. Часть его работ издана в России. Две книги опубликованы в Москве. Известность приобрёл после выхода повести «Школа семи деревьев» (1996), которая получила высокие оценки критиков. В дальнейшем написал книги «Мираж» (2000), «Тёмные ночи» (2008), «Имя самого вора» (2015).

Плодотворно работая, за последние годы опубликовал много рассказов и статей в разных российских журналах и альманахах и сборниках. Особо следует отметить его произведения, опубликованные в сборниках «Вокруг света» №1 и 2, где были представлены авторы из 13 стран мира. Среди них Болгария, Израиль, США, Россия и др. В каждом номере этого сборника опубликованы один рассказ и одна статья автора. В своих статьях «Об Азербайджане» и «Азербайджан – жемчужина Кавказа» Р.Аббаслы даёт очень ценную информацию о древнем Азербайджане – Албании. Особенно ценен его довод, основанный исключительно на точных научных фактах, о письменном языке наших предков: в V веке Евангелие в Албании было переведено на гаргарский язык. Гаргары же – турки.

В 2020 году в Москве был опубликован «Спецвыпуск», посвящённый 75-летию Победы в Великой Отечественной войне, одним из авторов которого был Р.Аббаслы. Его рассказ «Первый возвращенец» получил очень высокую оценку российских критиков. И такая высокая оценка рассказу Р.Аббаслы была дана в самом начале, когда этот рассказ только что стал достоянием читателей. В предисловии сборника читаем: «К тем, кто знает, насколько страшна война, рано или поздно может прийти особая мудрость. Не всепрощение, отнюдь, но понимание. Ненависть не к врагам, а к самой войне: «Солдат здесь ни при чём... Ему такую команду дают... Войну придумали именно для того, чтобы убивать друг друга», – признаёт герой Рамиза Аббаслы, сам прошедший фронтовыми дорогами. Эта мудрость горька, как горькая память о жертвах и подвигах, страданиях и мужестве».

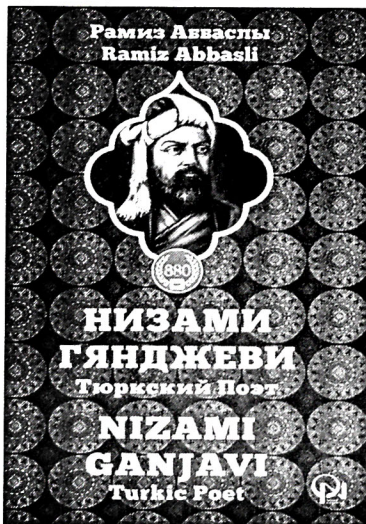
В статьях и рассказах Р.Аббаслы особое место занимает проблема оккупации азербайджанских земель. Яркий пример тому рассказ «Песня слепого», где описывается, а точнее, мастерски рисуется реальная картина оккупированного и полностью разрушенного азербайджанского населённого пункта. Этот рассказ публиковался во многих альманахах, сборниках и вошёл в обе книги автора, изданные в Москве. А одна из книг Рамиза муаллима так и называется: «Песня слепого» (Москва – 2019 г.).

Как лучший образец современный прозы, этот рассказ переведен на английский язык, опубликован в журнале «Literary Magazine. Russian Bell №4, 2020» и распространён по всему миру.

Русские литературные критики очень положительно отзывались о рассказах Р.Аббаслы. По их мнению, «эти рассказы поистине величественны в своём внимании к деталям, глубине чувств, необычности сюжета. Рассказы Р.Аббаслы посвящены культуре азербайджанского народа, но иногда в них затрагиваются и особенности иных культур, причём очень корректно и с большим уважением. Такой подход вы-

зывает интерес и ответное уважение к культуре самого автора».

Р.Аббаслы принимает участие в международных литературных конкурсах и фестивалях. Его книга «Песня слепого» участвовала в Московской Международной выставке-ярмарке и попала в список хитов выставки. Автор – финалист Международного литературного фестиваля фестивалей ЛИФФТ – 2019, Международной Лондонской литературной премии, победитель Международного конкурса памяти М.Ю.Лермонтова по номинации «малая проза». В 2021 году Р.Аббаслы опубликовал две книги: «На необитаемом полуострове» (Москва) и «Низами Гянджеви тюркский поэт» (Баку). В первую книгу вошли рассказы ав-

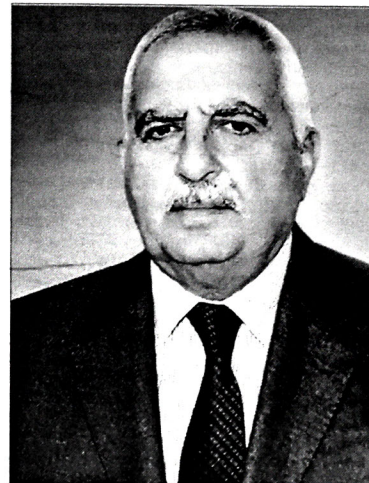


тора. Эта книга из серии «Золотое Слово» – само название говорит о многом. Вторая же книга посвящена 880-летию азербайджанского поэта Низами Гянджеви. И она заслуживает особого внимания. Сегодня есть попытки приписывать азербайджанского поэта к персидской литературе, он – Низами, якобы, классик иранской литературы. Однако это совершенно необоснованное мнение; это не наука, а псевдонаука, считает автор книги.

Открываем книгу и начинаем читать: «В 2021 году отмечается 880-летие азербайджанского поэта Низами. Этот год объявлен годом Низами Гянджеви. В родном городе Низами Гянджеви, в Гяндже, где он родился и прожил всю свою жизнь, возведён мавзолей. В Баку, Санкт-Петербурге, Риме и других городах установлены памятники поэту... Так и должно быть: Низами – великий поэт, такие люди принадлежат всему человечеству. Вопрос не в том, что Низами азербайджанский поэт, Пушкин – русский, а Шекспир – английский. Главное то, что в истории человечества были такие люди. И, казалось бы, всё просто и ясно. Но, заглянув в авторитетные энциклопедии

мира, я сталкивался с неразберихой. В Большой Советской Энциклопедии написано, что Низами Гянджеви – азербайджанский поэт, писал на персидском языке. В Большой Российской Энциклопедии написано то же самое: Низами Гянджеви – азербайджанский поэт, писал на персидском языке. А в энциклопедиях Брокгауза и Британника написано, что Низами Гянджеви – классик персидской литературы. Персидская литература в XII века? Простые люди это понимают так: в XII веке было какое-то персидское государство, а Низами Гянджеви родился, вырос и творил в этом государстве, то есть был подданным этой Персии и, как талантливый человек, сделал многое для процветания литературы своего государства. И поэтому авторитетные энциклопедии современного мира пишут: «Низами Гянджеви – классик персидской литературы». Но, к сожалению, в XII веке государства Персия не было. Персия (государство Сасанидов), к литературе которой приписывают Низами, распалась в 650 году нашей эры. Когда родился Низами, прошло 500 лет после распада Персии, и он никакого отношения к этому государству не имел. Тогда возникает вопрос: что за мания приписывать известных поэтов и учёных к несуществующим древним государствам, к которым эти люди никакого отношения не имели?».

Далее в своей книге Р.Аббаслы в свойственной ему манере, исходя исключительно из научных фактов, дока-



песню. В этом отношении нельзя не отметить отрицательную роль в низамиведении оксфордского профессора Джули Скотт Мейсами. Она везде и всюду повторяет одно и то же, видоизменяет эту ложь, на её основе сочиняет другие сказки и со своими частыми «вероятно», «предположительно» пишет, что Низами из иранского Кума. Если даже он родился в Гяндже, то его родители из иранского Кума и, соответственно, он перс, персидский поэт и т.п. Она представляет авторитетный Оксфордский Университет, но как-то очень странно цепляется за эту подделку, тиражирует её везде и всюду и, то ли преднамеренно, то ли по незнанию, наносит ущерб имиджу Оксфорда», – пишет автор.

И всяких опровержений разных домыслов в его книге достаточно. Для того чтобы представить Низами персидским поэтом, известные профессора именитых университетов ссылаются на автора XIII века Киракоса Гандзасеки. Киракос в своей книге пишет, что в Гяндже живёт «много людей, выходцев из Ирана, и немного христиан». Исходя из этого, известные профессора сделали вывод: в XII веке в Гяндже было очень много персов и Низами тоже перс, значит, он персидский поэт. Казалось бы, даже правдоподобно. Но этот вывод совершенно неправильный. Во первых, сообщение Киракоса относится ко второй половине XIII века (свою книгу он завершил в 1265 году), а Низами родился в первой половине XII века, точнее в 1141 году. Разница составляет 124 года и никак нельзя утверждать, что за это время состав населения был постоянным; этнический состав, безусловно, должен был измениться, и изменился».

С большим интересом читается его роман «На необитаемом полуострове» и другие произведения Рамиза муаллима.

7 февраля 2021 года вышел в свет новый литературный сборник Интернационального Союза писателей «Вокруг света», в который вошли произведения финалистов Международной премии мира, сообщил Trend Life со ссылкой на официальный сайт союза. Живущие в разных городах России и в разных странах мира, они готовы рассказать читателям о своей родине, поделиться современным и протянуть руку дружбы всем, кому дорог этот мир. Азербайджан представлен рассказами писателя Рамиза Аббаслы и очерками писателя, литературоведа и публициста Сарри Мамедовой. В сборник также вошли произведения писателей из Болгарии, Грузии, Израиля, Латвии, Польши, США и России.

А недавно, 30 января 2022 года за большие творческие достижения, Международная академия наук и искусств наградила писателя Рамиза Аббаслы дипломом Золотой медали имени Альфреда Нобеля.



зывает, что Низами Гянджеви тюркский поэт.

«Большинство средневековых биографов Низами – Ауфи Садид ад дин (XIII век), Дулатшах Самарканди (XV век) и другие – указывают местом рождения поэта г. Гянджа. Но в XVIII веке в одной из рукописей «Искандернаме» были обнаружены строки, где говорится: «Хотя я затерян в море Гянджи, словно жемчужина, Но я из Кухистана». Исходя из этого, многие исследователи, не изучив этот вопрос, стали писать, что Низами родом из иранского города Кум. Однако в конце тридцатых годов XX века советский востоковед Е.Бертельс доказал, что в других рукописях «Искандернаме» этой строки нет. И по этому поводу он писал: «В лучшей и старейшей из известных мне рукописей Низами, принадлежащей Национальной библиотеке в Париже, этой строки нет». То есть, это всего лишь грубая фальсификация, – в то время такое бывало: писцы кое что добавляли в основной текст. Многие исследователи этот факт учитывают – например, Francois De Blois и другие – и пишут, что эти строки поддельная вставка. А некоторым, как говорится, до лампочки, и они продолжают петь старую